

INV	OICE RECEIP	T NOTICE		إشعار استلام الفاتورة			
IN CO		OG) shar International (SAOG) ("Ba			(ش.م,ع.ع) («البنك») بمنح تسهيلات	لى، بنك صحار الدولي (ش.م.ع.ع) بالنظر إلى قيام بنك صحار الدولي ائتمانية الى:	
for	in equ	ivalent of Omani Rial.				مقابلبما يعادل	
	L/C No. B/L No./AWB No. Service		Provider	Description of Services	Invoice Due Date		
						7	
in us	1. We acknowledge that we have submitted to you, and you have paid or will pay, invoices (Invoices) in relation to services which have been or will be provided to us (Services) as described in the schedule above under the terms of any specific service contract to which the Services relate (Service Contracts).				ا. نقر بأننا قدمنا إليكم فواتيـر (الفواتيــر)، وقـد قمتـم بدفعهـا أو سـتقومون بدفعهـا، وذلـك فيمـا يتعلـق بالخدمـات التـي تـم تقديمهـا أو سـيتـم تقديمهـا إلينـا (الخـدمــات) كـمـا هـو موضح فـي الجـدول أعلاه بموجـب شـروط أي عقـد خدمـة محـدد تتعلـق بـه تلـك الخدمـات (عقــود الخدمــة).		
	We acknowledge that the payment of any Invoices submitted by us to the Bank is at the sole discretion of the Bank.				٢. نقر بأن دفع أي فواتير مقدمة منا إلى البنك يخضع للتقدير المطلق للبنك.		
pı fo	We acknowledge that the Services have been or will be utilised for business purposes to generate income which will be used to make payment to the Bank for all amounts due under this Invoice Receipt Notice.			". نحـن نُقـر بـأن الخدمـات قـد تـم اسـتخدامها أو سـيتم اسـتخدامها لأغـراض تجاريـة بهـدف توليـد دخـل سـيتم اسـتخدامه لسـداد جميـع المبالـغ المسـتحقة للبنـك بموجـب إشـعار اسـتلام الفاتـورة هـذا.			
a. b. c.	Contracts; b. will comply with our obligations under each Service Contract in a proper and timely manner; and c. will exercise our rights under the Service Contracts in such manner as to ensure each provider of the Services (each a Service Provider) complies with its obligations under the Service Contracts to which it is a party			 أ. نقر بموجب هذا ونضمن أننا: أ. يحق لنا الحصول على الخدمات بموجب شروط عقود الخدمة: ب. سنلتزم بالتزاماتنا بموجب كل عقد خدمة بطريقة صحيحة وفي الوقت المناسب؛ و ج. سنمارس حقوقنا بموجب عقود الخدمة بطريقة تضمن امتثال كل مزود للخدمات (كل مزود خدمة) اللتزاماته بموجب عقود الخدمة التي هو طرف فيها. 			
in th	We undertake that the proceeds received by us from any claim arising under or in relation to a Service Contract will be set aside in full and without deduction for the Bank in repayment of sums due by us to the Bank under this Invoice Receipt Notice, in relation any Invoice paid in relation to that Service Contract.			ه، نتعهد بأن المبالغ التي نحصل عليها من أي مطالبة تنشأ بموجب عقد خدمة أو فيما يتعلق به، سيتم تخصيصها بالكامل ودون خصم للبنك لسداد المبالغ المستحقة علينا للبنـك بموجب إشعار اسـتلام الفاتـورة هـذا، وذلـك فيمـا يتعلـق بـأي فاتـورة تـم دفعهـا بخصـوص عقـد الخدمـة المذكـور.			
ar in ch pa	Until such time as the facility agreements entered into between us and the Bank are terminated, or not renewed, we may continue to deliver further Invoices, in relation to Services, to you for payment. The Bank may, at its sole discretion choose to pay the amounts due under any Invoice it receives and any amounts paid by the Bank in settlement of Invoices shall be re-payable to the Bank by us in accordance with paragraph 7 (below).				 آلى أن يتم إنهاء اتفاقيات التسهيلات المبرمة بيننا وبين البنك، أو عدم تجديدها، يمكننا الاستمرار في تقديم فواتير إضافية لكم فيما يتعلق بالخدمات، وذلك لأغراض السداد. ويجوز للبنك، بناءً على تقديره المطلق، اختيار دفع المبالغ المستحقة بموجب أي فاتورة يتلقاها، وأي مبالغ يدفعها البنك لتسوية الفواتير يجب أن تكون قابلة للسداد للبنك من جانبنا وفقًا للفقرة ۷ (أدناه). 		
	Within [] business days of payment of an Invoice by the Bank, we undertake to pay to the Bank:				٧. في غضون [] أيام عمل من سداد البنك لأي فاتورة، نتعهد بدفعَ ما يلي إلى البنك:		
a. b.				اً. قيمة هذه الفاتورة؛ و ب. أي فوائـد متفـق عليهـا ومنصـوص عليهـا فـي اتفاقيـة التسـهيلات المبرمـة بيننـا وبينكـم.			
br	We hereby authorise you to debit our account at any time at any of your branches with the amount payable by us to you if not paid at the time and under the terms stipulated in this Invoice Receipt Notice.			٨. نُفوضكم بموجب هذا أن تخصموا من حسابنا في أي وقت ومن أي من فروعكم المبلغُ المستحق علينـا لكـم، إذا لـم يتـم سـداده فـي الوقـت وبالشــروط المنصــوص عليهـا فـي إشـعار اسـتلام الفاتــورة هــذا.			
	Upon satisfaction of the total amount owing to you this Invoice Receipt Notice hall be delivered to us cancelled and thereupon.			، سعد سداد كامل المبلغ المستحق لكم، يتم تسليم إشعار استلام الفاتورة هذا إلينا بعد إلغائه، وبذلك يُعد غير سارى المفعول.			
ac th	This Invoice Receipt Notice shall be governed by and construed in the accordance to the laws of the Sultanate of Oman. The parties Irrevocably agree that the Courts of Oman shall be exclusive jurisdiction to settle any disputes which may arise out of or in connection with this guarantee.			 ا. يخضع إشعار استلام الفاتورة هذا ويُفسر وفقاً لقوانيـن سـلطنة عمـان. ويتفـق الطرفـان بشـكل لا رجعـة فيـه علـى أن محاكـم عمـان هـي صاحبـة الاختصـاص الحصـري لتسـوية أي نزاعـات قـد تنشأ عـن هـذا الضمـان أو فيمـا يتعلـق بـه. 			
as	We hereby undertake and agree that the Bank is entitled to recover the charges s mentioned in the standard schedule of charges for Wholesale Banking roducts and updated on the website https://www.soharinternational.com/			II. نتعهد ونوافق بموجب هذا على أن البنك يحق له استرداد الرسوم المذكورة في جدول الرسوم القياسي لمنتجات الخدمات المصرفية للشركات والمحدث على الموقع الإلكتروني /https://www.soharinternational.com			
Auth	orised Signatories of the (Company / Company Stamp			، ختم الشركة	المفوضون بالتوقيع عن الشركة /	
Date:						التاريخ:	